

Journées Pédagogiques pour l'enseignement du français – Naples 2023

**“Innovations dans
l'enseignement et pédagogie
centrée sur l'apprenant”**



11 - 12 septembre 2023

LUNDI 11 SEPTEMBRE 2023

12:00 - 13:00

Accueil - café

13:00 - 13:30

Discours institutionnels

13:30 - 14:30

Conférence plénière - intervenant à confirmer

14:30 - 16:00

Enseignement des langues et vulnérabilités

A. De Meo et
M. Maffia

Corpus et bases de données pour l'enseignement explicite du lexique en FLE

S. D. Zollo

L'exploitation pédagogique de la bande-annonce de films en classe de FLE

R. Cetro

Susciter les émotions en classe de FLE

L. Di Somma

Les atouts du DELF, son dispositif et les nouveautés

V. Salles

Éditeur CLE international

Le reportage numérique au service de l'apprentissage

M. Oddou

16:10 - 17:40

Le français dans le paysage linguistique de Naples : une ressource pour l'enseignement du FLE

D. Puolato et
F. Taboin

Le Québec par le cinéma et la télé

F. Therrien

Citoyenneté et développement durable avec TV5Monde

A. Mauger

L'éducation à l'image et au cinéma en classe de français

S. Innocenti

Développer les compétences de compréhension orale de vos élèves grâce au DELF

L. Chaib

Éditeur Hachette FLE

A. Barthes

18:00 - 19:00

La dictée des profs (pour les volontaires !)

MARDI 12 SEPTEMBRE 2023

8:30

Accueil

9:00 - 09:50

Plénière : Apprendre le français ? Et si on essayait les approches plurielles !

P. Escudé

10:00 - 11:30

Les enjeux de l'enseignement de l'histoire en section EsaBac

A. Pallini-Martin

Travailler les compétences douces (softs skills) en classe de FLE

A-M. Crimi et A. Rauccio

Étude et pratique des approches plurielles

P. Escudé

L'exploitation pédagogique de la bande-annonce de films en classe de FLE

R. Cetro

Jeux de théâtre pour la classe

M-P. Watremez

Éditeur CLE international

Le reportage numérique au service de l'apprentissage

M. Oddou

11:40 - 13:10

Comment initier au français précoce en primaire ?

A.Pallone-Pottier

Cultiver le plaisir de lire en classe de FLE !

D. Guerrier

Les podcasts en classe de FLE: travailler l'oral en asynchrone

Y. Hamon

La classe au cinéma : représentations cinématographiques des "parlers jeunes" et exploitation didactique en FLE

L. Devilla

Développer les compétences de compréhension orale de vos élèves grâce au DELF

L. Chaib

Éditeur Hachette FLE

A. Barthes

13:10 - 14:00

Collation - Buffet

MARDI 12 SEPTEMBRE 2023

14:00 - 15:30

Les enjeux de l'enseignement de l'histoire en EsaBac

A. Pallini-Martin

Cultiver le plaisir de lire en classe de FLE!

D. Guerrier

Le français en action

F. Baldini

La francophonie en classe de FLE

S. Pinto

La classe au ciné : représentations cinématographiques des "parlers jeunes" et exploitation didactique en FLE

L. Devilla

Jeux de théâtre pour la classe

M-P. Watremez

Éditeur Maison des langues

15:40 - 17:10

Priorité à l'oral : occupation de l'espace et plaisir de s'exprimer

C. Goloboff

Citoyenneté et développement durable avec TV5Monde

A. Mauger

Le français en action

F. Baldini

Les fables : Enseigner avec La Fontaine

F. Corradi

Enseigner le français avec l'histoire en classe de FLE

K. Welzer

Compétences extrascolaires pour apprendre le français: l'exemple du napolitain

L. Zammartino

Éditeur Maison des langues

17:10 - 17:30

Remise du prix de la dictée, photo de groupe, clôture des Journées Pédagogiques

Journées Pédagogiques pour l'enseignement du français

Naples
11 - 12 septembre 2023

Résumés des plénières et des ateliers

(dans l'ordre alphabétique des noms des intervenant.e.s)

BALDINI Francesca (IC Virgilio, Rome)

Le français en action

Cet atelier vise à présenter l'apprentissage des langues étrangères à travers des activités centrées sur l'approche actionnelle et l'exploitation du numérique dans le cadre d'une innovation pédagogique plurilingue et inclusive.

CETRO Rosa (Università di Pisa)

L'exploitation pédagogique de la bande-annonce des films en classe de FLE

Le cinéma présente de multiples atouts pour l'apprentissage des langues et constitue sans aucun doute un des supports particulièrement appréciés par les apprenant.e.s et les enseignant.e.s. Dans cet atelier, des pistes pour la création d'activités pédagogiques pour la classe de FLE à partir de la bande-annonce d'un film vous seront proposés.

CHAIB Leila (Attachée de coopération pour le français, Institut français Italia, Palerme)

Développer les compétences de compréhension orale de vos élèves grâce au DELF

Nous savons tous que la compréhension orale est une activité langagière considérée par les élèves comme difficile et stressante, les résultats aux examens du DELF le prouvent. Durant cet atelier, nous tenterons de comprendre les raisons d'une telle difficulté et de trouver des leviers pour aider les élèves à surmonter les obstacles.

CORRADI Federico (Università di Napoli L'Orientale)

Les fables : Enseigner avec La Fontaine

En dédiant son premier recueil de fables à un jeune prince de sept ans, La Fontaine a voulu souligner la valeur pédagogique d'un genre capable comme nul autre de joindre l'utile à l'agréable. Mais peut-on encore enseigner avec les Fables aujourd'hui ? Dans cet atelier, nous tenterons de montrer que les fables de La Fontaine représentent un récit d'une extraordinaire richesse qui permet d'ouvrir d'innombrables pistes et d'imaginer de multiples activités dont l'élève est acteur. A la lumière du débat actuel sur la didactique de la littérature, nous proposerons ensuite une réflexion plus générale sur les méthodes d'enseignement applicables aux formes courtes de narration.

CRIMI Anna-Maria et RAUCCIO Antonietta (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere)

Travailler les compétences douces en classe de FLE

Aujourd'hui tout professeur doit intégrer dans ses cours les compétences douces pour viser le plein épanouissement et la réussite des élèves dans leur future vie professionnelle. Pourtant, l'objectif premier de tout professeur de FLE est celui de développer les compétences langagières communicatives afin de permettre aux élèves de communiquer en français. Alors comment travailler au quotidien les compétences douces et faire du FLE ? À la lumière du contexte social et des orientations didactiques contemporaines, des outils linguistiques et numériques seront présentés pour répondre à cette question et permettre aux élèves d'améliorer leurs soft skills tout en suivant le programme scolaire.

DE MEO Anna (Università di Napoli L'Orientale)

L'enseignement des langues et la vulnérabilité

L'atelier vise à explorer le thème de l'inclusion dans l'enseignement des langues et à décrire comment l'action didactique peut favoriser l'implication en classe ; mais aussi l'efficacité du processus d'apprentissage dans le cas d'apprenants en situation de vulnérabilité, fragilité, complexité que ce soit de nature physique, biographique ou matérielle.

DEVILLA Lorenzo (Università di Sassari)

La classe au ciné : représentations cinématographiques des « parlars jeunes » et exploitation didactique en FLE

Cet atelier vise à explorer la variation et le plurilinguisme du français contemporain à travers le cinéma, en mettant l'accent sur le cinéma dit « de banlieue ». Nous aborderons les pratiques langagières qui divergent de la norme du français standard, et qui sont souvent reléguées à l'apprentissage informel plutôt qu'à l'apprentissage formel en classe de français langue étrangère. Nous montrerons comment les interactions entre les jeunes urbains dans les films sélectionnés offrent une opportunité intéressante pour les apprenants de se confronter et de se familiariser avec l'oral spontané dans un contexte proche de leur réalité quotidienne, tel que les "parlers jeunes".

DI SOMMA Luigi (I.C. Filippo Palizzi – Casoria)

Susciter les émotions en classe de FLE

Pendant l'atelier nous allons identifier les émotions, les comprendre, les exprimer et les utiliser grâce à des activités adaptées au niveau A1. À travers des activités concrètes et authentiques, nous verrons comment développer la créativité de nos élèves, enrichir la communication et augmenter la confiance en soi avec une attention particulière sur l'inclusion et le rôle des émotions dans l'enseignement coopératif.

ESCUDE Pierre (Université de Bordeaux)

Apprendre le français ? Et si on essayait les approches plurielles !

Entrer dans une nouvelle langue signifie que l'on en connaît déjà - au moins - une. De fait, les apprenants sont en contact avec le français en ayant en eux des ressources, des compétences, des mécanismes, des représentations déjà formées par leur propre biographie langagière. Les approches plurielles (éveil aux langues, didactique intégrée des langues, intercompréhension, interculturalité) traitent de ce rapport plus complexe et plus riche qu'entretiennent les langues entre elles, langues qui ne sont jamais en compétition, mais comme le dit le *Cadre Européen Commun de Référence* en corrélation et en interaction. Par ailleurs, italien et français appartiennent au groupe des langues romanes : l'intercompréhension est une approche particulièrement judicieuse, efficace et passionnante tant pour les élèves que pour les professeurs. Elle peut même être une voie allant vers le bilinguisme : les deux langues sont intégrées, parfois avec des contenus disciplinaires (on apprend *en* français au-delà d'apprendre *le* français !) et cette pratique favorise les compétences plurilingues, métalangagières, cognitives.

La conférence de Pierre Escudé sera suivie d'ateliers où seront concrètement étudiés et pratiqués les démarches des approches plurielles.

GOLOBOFF Cecilia (Attachée de coopération éducative, Institut français Italia)

Priorité à l'oral : occupation de l'espace et plaisir de s'exprimer

Dans une perspective actionnelle (cf. CECRL, 2001), l'apprenant au centre de l'apprentissage doit, en priorité, pouvoir développer des compétences orales. Des activités brise-glace, ludiques et progressives, alliant le verbal au non-verbal, très simples à mettre en place en classe, vous seront présentées.

GUERRIER Diane (Università Aldo Moro, Bari & Alliance Française de Bari)

Cultiver le Plaisir de Lire en classe de FLE !

Mobiliser la voix, le geste et le corps pour développer les compétences de compréhension (quelle que soit la typologie du texte écrit) et d'expression orale de nos apprenants est l'objectif de cet atelier. Mais concrètement comment motiver nos élèves à prendre la parole, comment éveiller leur curiosité et stimuler la confiance en soi ? En proposant des stratégies de lecture - à voix haute ou silencieuse - pour les rendre actifs et volontaires.

HAMON Yannick (Università Ca' Foscari di Venezia)

Les podcasts en classe de FLE : travailler l'oral en asynchrone

Sur le plan sociétal, le podcast s'est depuis quelques années affirmé comme un outil de communication numérique quasiment incontournable. La plupart des radios, publiques et privées proposent aujourd'hui une offre extrêmement variée de ressources audio thématiques. Dans un premier temps, un inventaire des potentialités de l'outil podcast en classe de FLE sera proposé, accompagné d'un tour de l'offre de podcasts didactisés.

Ensuite, l'atelier portera sur leur utilisation pour la compréhension orale de documents fabriqués et authentiques en signalant non seulement les ressources les plus adaptées à la classe de FLE dans l'enseignement secondaire mais aussi les possibilités pour l'enseignant de créer ses propres podcasts. Enfin, une perspective (co-)actionnelle sera donnée pour proposer des pistes d'exploitation du média pour travailler la production orale et faire état de l'expérience pédagogique conduite auprès des étudiant•es vénitien•es.

INNOCENTI Sabrina (Liceo classico Umberto I, Napoli & Festival de court-métrage New Educational Audiovisual Project)

L'éducation à l'image et au cinéma en classe de français

L'exemple d'une pratique suivant le modèle éducatif français. Les pratiques italiennes et françaises, le cas de l'Association "Ecole Cinéma" à Naples. Du film au Festival pour les écoles, l'engagement des enseignants. Etudes de cas.

MAUGER Alain (Formateur labellisé TV5MONDE)

Citoyenneté et développement durable avec TV5MONDE

L'objectif de cette formation est de donner à l'enseignant/enseignante des outils en français pour sensibiliser ses élèves aux défis qui s'imposent à nous, notamment le défi climatique.

C'est l'occasion de présenter le dossier TV5MONDE « L'environnement et le développement durable en classe de FLE ». La formation met en valeur différentes collections et fiches pédagogiques qui traitent de ce sujet.

(Re-)découvrir le dispositif « Apprendre et Enseigner avec TV5MONDE » et y trouver des pistes pour construire des activités pédagogiques.

ODDOU Marc (Formateur et expert en numérique éducatif, France)

Le reportage numérique au service de l'apprentissage

Un projet reportage numérique permet d'engager les participants sur des thèmes motivants et variés : visite touristique de sa région, la gastronomie, histoires de vie, un métier, un fait étrange... Durant cet atelier, nous verrons comment rechercher et organiser des ressources suivant une thématique précise, répartir des rôles selon les compétences de chacun, définir un espace collaboratif de partage de ressources, réaliser et diffuser le reportage.

PALLINI-MARTIN Agnès (Attachée de coopération pour le français, Institut français Italia, Milan)

Les enjeux de l'enseignement de l'histoire en EsaBac

L'élaboration des programmes d'histoire a des enjeux politiques forts tant le contenu des programmes et ses orientations peuvent faire l'objet de débats assez vifs sur le choix d'enseigner telle ou telle question ou période historique.

Dans le cadre de la section franco-italienne Esabac, la nécessité pour les deux pays d'atteindre un accord sur le contenu des programmes d'histoire et le choix des connaissances considérées indispensables pour la construction intellectuelle et civique des futurs citoyens européens, est un défi pour l'élaboration du programme et son enseignement.

Cette intervention se propose d'analyser les nouveaux programmes d'histoire Esabac sous l'angle des choix d'une histoire croisée France-Italie et de réfléchir sur son enseignement.

PALLONE POTTIER Anna (Attachée de coopération pour le français, Institut français Italia, Florence)

Comment initier au français précoce en primaire ?

Nous verrons comment le partenariat avec une association permet une expérimentation d'innovation pour l'apprentissage du français en primaire avec le soutien d'un USR. Nous aborderons la question du comment développer l'apprentissage du français en classe de primaire pour une continuité pédagogique au collège. Enfin, nous discuterons autour des réussites, des besoins, des perspectives...

PINTO Sarah (Università di Napoli L'Orientale)

La francophonie en classe de FLE

L'étendue et la variété des francophonies dans le monde constituent une richesse pour les classes et les études de français, qui reste souvent en marge des programmes officiels. L'atelier proposera des ressources pour l'étude des cultures du monde qui s'expriment en français, en se focalisant tout particulièrement sur les raps francophones. En effet, la Belgique, le Québec mais aussi le Sénégal, la Mauritanie, la Côte d'Ivoire sont autant de contextes différents qui voient de nombreux rappeurs s'exprimer en français, dans des textes souvent multilingues (français/anglais, mais aussi français/arabe, français/langues africaines etc.). Le rap, en tant que genre à la fois contestataire et poétique, permet d'une part d'accéder aux préoccupations de la jeunesse dans le monde francophone et d'autre part à la variation linguistique.

PUOLATO Daniela et TABOIN Frédéric (Università degli Studi di Napoli Federico II)

Le français dans le paysage linguistique de Naples : une ressource pour l'enseignement du FLE

Aujourd'hui, à Naples, le français semble se frayer un chemin de plus en plus « visible ». Aux nombreuses enseignes à vocation commerciale en français s'ajoute un nombre considérable d'avis, d'affichettes, d'autocollants et surtout d'écritures murales. En utilisant des supports photographiques, cet atelier a pour objectif d'enseigner une méthode de didactisation de ces énoncés en langue française, dont le principal avantage est d'ancrer l'enseignement du Français Langue Étrangère dans l'environnement linguistique et culturel de notre ville et dans le quotidien des apprenant.e.s.

SALLES Virginie (Responsable du Centre pilote pour les certifications, Institut français Italia)

Les atouts du DELF, son dispositif et les nouveautés

L'atelier débutera par la présentation du DELF, des modalités de l'examen et des avantages de cette certification. Nous explorerons ensuite les modalités d'introduction des nouveaux formats de compréhensions orale et écrite, enfin, nous mettrons en évidence les raisons de la mise en place des nouvelles grilles d'évaluation et le principe de ces nouvelles grilles.

THERRIEN Francis (Università La Sapienza, Rome)

Le Québec par le cinéma et la télé

Le septième art a toujours été une forme d'expression prisée par le milieu culturel québécois. À l'origine de la tendance du cinéma direct au milieu du 20e siècle, le cinéma québécois continue aujourd'hui d'être reconnu de par le monde, notamment par des prix de l'Académie des Oscars, la Mostra de Venise et le Festival de Cannes. Cet atelier dressera un aperçu des grands titres du cinéma québécois, ainsi que de sa télé. Ceux-ci pourront servir de base pour l'apprentissage du français à l'oral en plus de stimuler la discussion sur des thèmes diversifiés auprès de vos étudiantes et étudiants.

WATREMEZ Marie-Pierre (Enseignante de FLE et de théâtre, France)

Jeux de théâtre pour la classe

Quelques jeux et exercices pour la classe de FLE inspirés des pratiques théâtrales. Atelier de pratique, axé sur les gestes, le mouvement, la voix et l'improvisation, et adapté à tous les niveaux (du A1 au B2). Comment faciliter l'apprentissage de la langue en passant par le corps, le jeu, la créativité et... la bonne humeur et le rire !

WELZER Karine (Università di Napoli L'Orientale)

Enseigner le français avec l'Histoire en classe de FLE

L'enseignement de l'Histoire est une excellente occasion de motiver les apprenants et de développer leur culture, tout en travaillant sur leurs représentations. C'est aussi une situation didactique riche qui permet de développer les connaissances civilisationnelles mais surtout les compétences langagières. Nous aborderons ces différentes compétences à travers des exemples de séances pédagogiques concrètes. Ce sera aussi l'occasion de découvrir et d'exploiter des ressources sur Internet.

ZAMMARTINO Luigi (I.S.I.S Enrico Caruso, Naples)

L'appui sur les compétences extrascolaires des élèves pour apprendre le français : l'exemple du napolitain

Comment rendre les cours plus attractifs ? S'appuyer sur la langue maternelle des élèves pour apprendre le français place les apprenants en situation de sécurité identitaire et favorise un contexte d'apprentissage propice au bien-être et à la mise en confiance, mettant les langues en contact et développant la notion plurilingue et pluriculturelle.

ZOLLO Silvia Domenica (Università di Napoli Parthenope)

Corpus et bases de données pour l'enseignement explicite du lexique en FLE

Après avoir introduit les principaux cadres de référence et des postures didactiques en milieu francophone pour l'enseignement explicite du lexique en FLE, nous examinerons les principales bases de données (i.e. dictionnaires électroniques, bases de données lexicales et textuelles, etc.) et les plus récentes ressources linguistiques numériques (i.e. concordanciers, moteurs de recherche permettant la consultation de corpus de phrases liées à des textes de mots issus de manuels scolaires, d'œuvres de littérature, de textes appartenant aux langues de spécialité, etc.) susceptibles d'accompagner l'enseignement explicite du lexique en tout contexte scolaire (collège, lycée, etc.). Si ces ressources ne sont pas (encore !) toutes destinées aux enseignants et aux apprenants, elles présentent un potentiel didactique prometteur, notamment parce qu'elles facilitent l'accès aux informations sur les mots. Des activités pédagogiques sont prévues à la fin du parcours.

Comment s'inscrire aux Journées Pédagogiques 2023 ?



Si vous êtes enseignant titulaire (docente di ruolo) commencez par votre inscription sur SOFIA, ensuite choisissez vos ateliers sur <https://bit.ly/JP2023-Napoli>
Si vous n'êtes pas titulaire, inscrivez-vous directement sur <https://bit.ly/JP2023-Napoli>